

Zander Srodes'
Charlas de Tortugas
libro de actividades



Linda Söderquist

ESTA VERSIÓN DEL LIBRO EN ESPAÑOL

Muchas gracias a los estudiantes de la clase de Español V (2005/2006) del colegio Lemon Bay High School en Englewood en la Florida - por su trabajo duro y su entusiasmo en traducir "Turtle Talks" para llevar este mensaje a ustedes. Los estudiantes son:

Angel Mayenberg, Editor
Ryan Wootten, Asistente de Editor
Candra Baldwin
Summer Calderone
Lewis Doyle
Bryce Eggleton
Kyle Flischel
Andrew Garcia

Nicole Goodrich
Erin Holleran
Norman Kesel
Chrystal O'Connor
Raymond Silvia
Christina Theodoracopoulos
Elizabeth Traverso

Y muchísimas gracias a su maestra la Sra. Marianne Aziz, por su aporte a este proyecto.

Un gran agradecimiento a la Sra. Natalia León por su interés y comentarios, a Jim Hanushek por resolver una variedad de misterios en computadoras, y también a Ernesto Lasso de la Vega por su colaboración tan concienzuda, atenta y agradable en este proyecto. Y en especial a la Sra. Wilma Katz, por su encomendable labor.



Es cierto ... Las tortuguitas serán machos si los huevos tienen una temperatura fresca alrededor de ellos. Las tortuguitas serán hembras si hay temperaturas más caliente en el nido.

La Carey

Eretmochelys imbricata

La carey es buscada con frecuencia por cazadores por su precioso caparazón. Su caparazón es amarillo y café. Las placas se superponen como las tejas del techo y haciendo un modelo floreado. Esta tortuga de mar mide un poco menos de tres pies de largo y usualmente pesa como 100 libras. Su dieta consiste de esponjas venenosas, a las cuales los científicos no han podido averiguar cómo la carey puede comerlas sin causarle ningún efecto dañino. Cuando una carey escoge su sitio para anidar, ella tiende a escoger un lugar que es muy aislado donde hay muchas raíces y arbustos. Ellas hacen esto para hacerles difícil a los depredadores el alcanzar su nido.

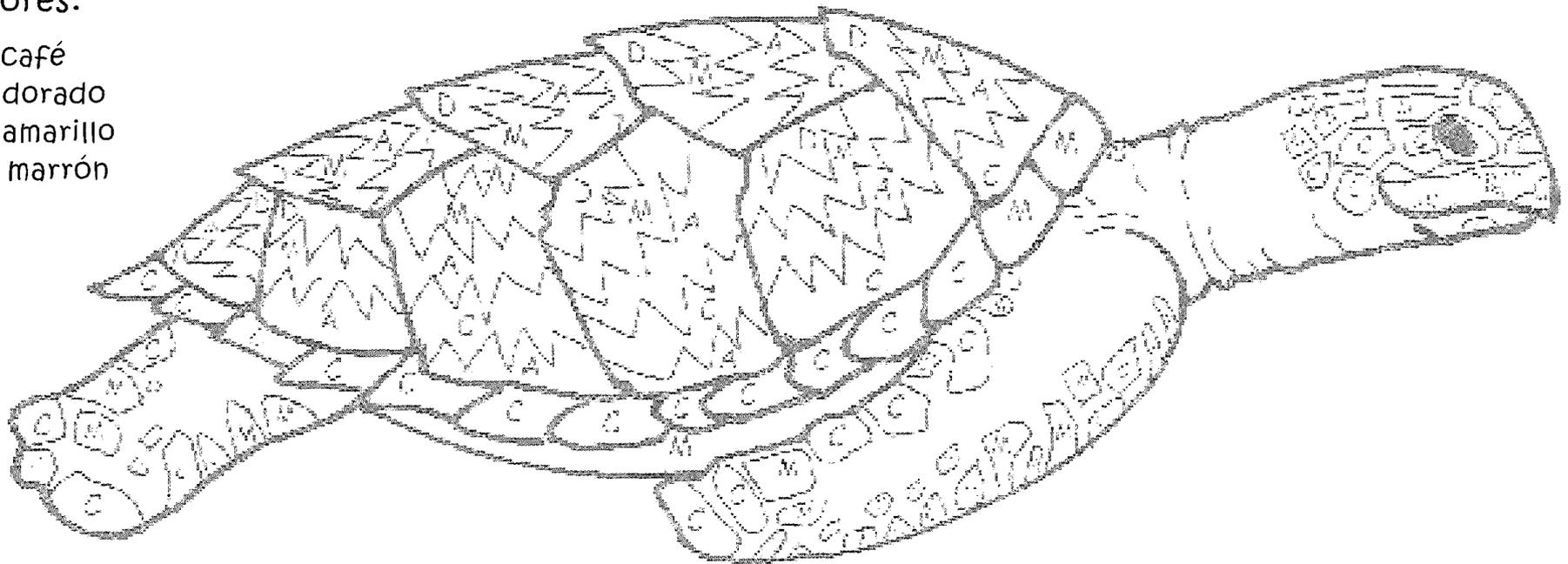
Colores:

C = café

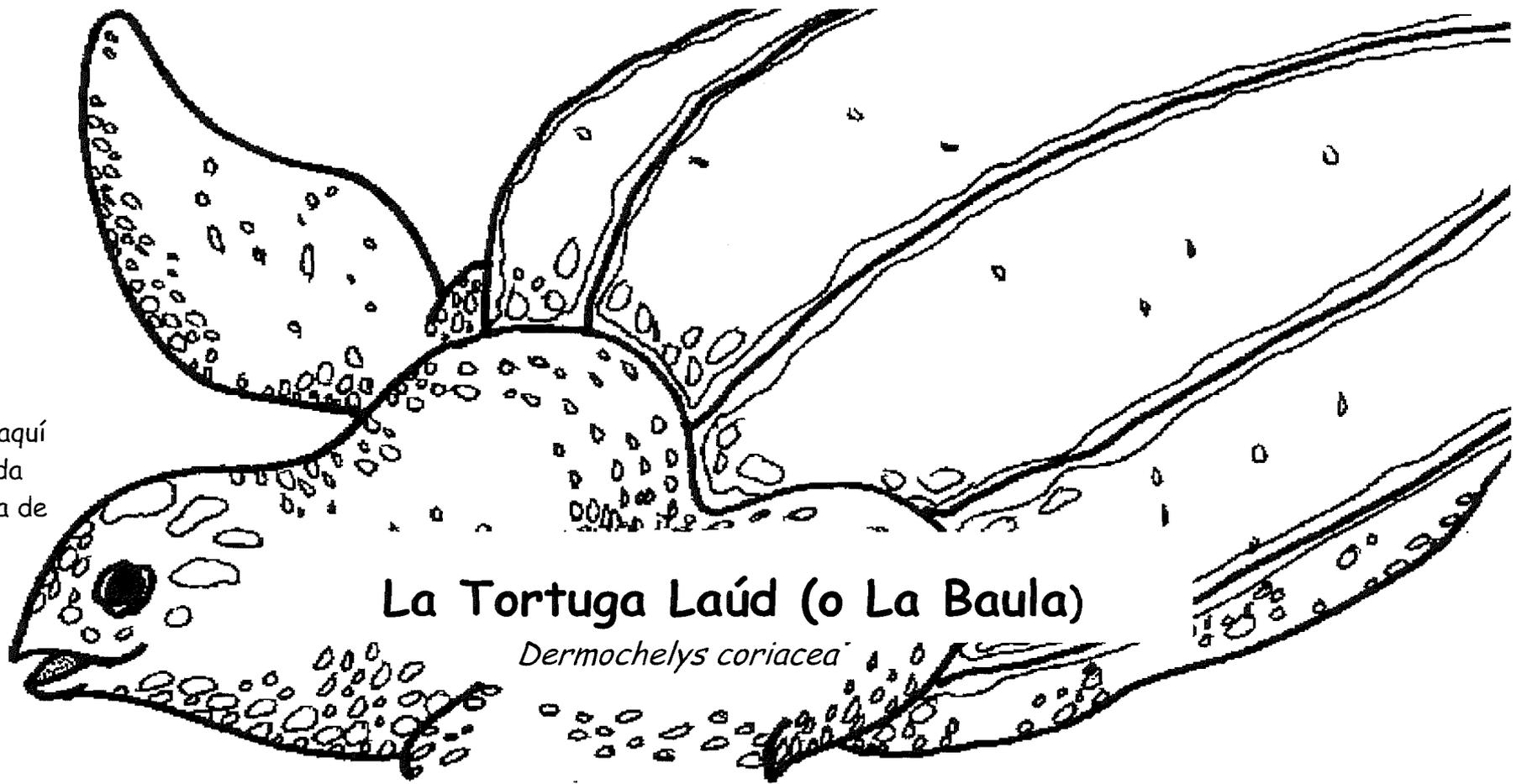
D = dorado

A = amarillo

M = marrón



Dibuja aquí
la comida
favorita de
la laúd.

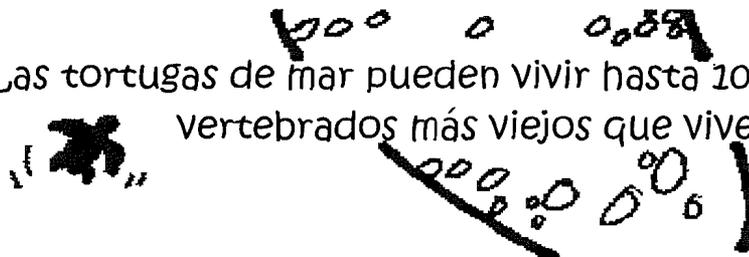


La Tortuga Laúd (o La Baula)

Dermochelys coriacea

La tortuga laúd es la tortuga más grande en la familia de las tortugas de mar, creciendo hasta casi ocho pies de largo y pesando hasta dos mil libras. El color de esta tortuga es negro y es la única tortuga que no tiene un caparazón duro. La laúd es una gran navegante que viaja por miles de millas y es también una buceadora de profundidad. Una hembra puede poner sus nidos en las playas de Sudamérica y después seguir la corriente del Golfo hasta Nueva Escocia en Canadá. Algunas tortugas laúd ponen los nidos en la costa Atlántica y en las playas del norte de la Florida. La dieta de la tortuga laúd consiste de medusas, de la cual una de sus más favoritas es la venenosa Fragata Portuguesa.

Es cierto... Las tortugas de mar pueden vivir hasta 100 años. Eso las hace uno de los vertebrados más viejos que viven.



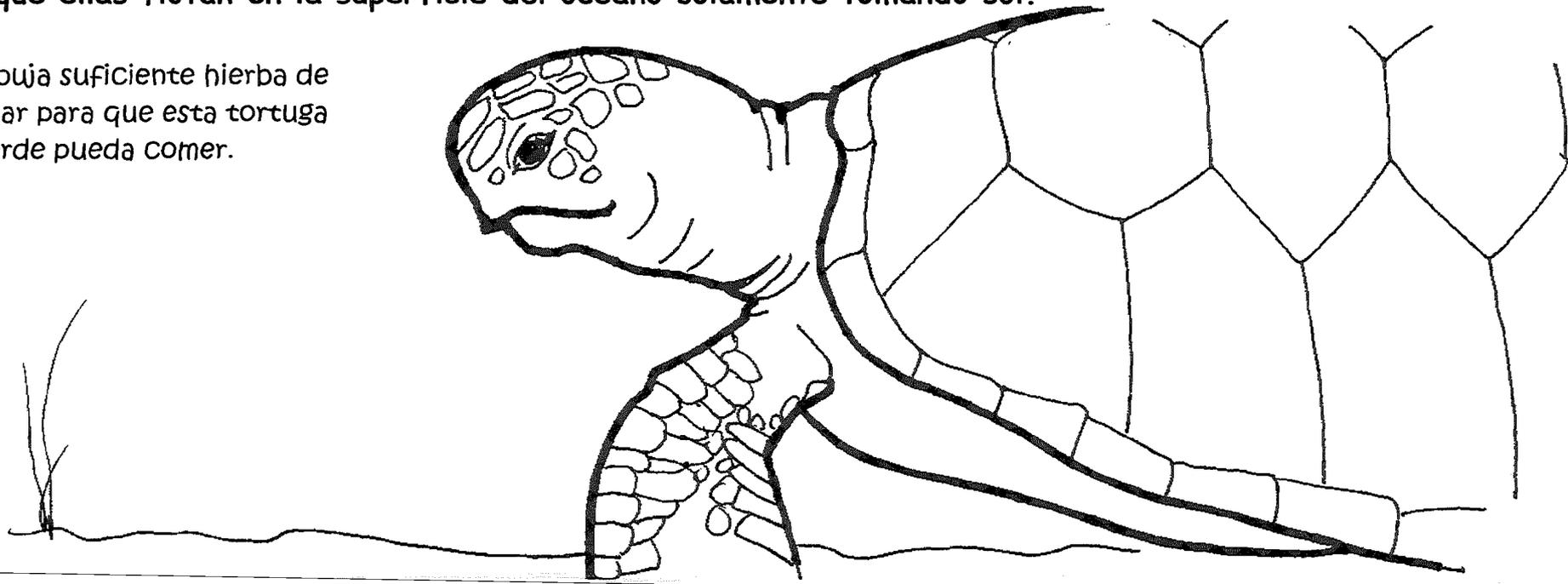
Es cierto... El tiempo de anidar para las tortugas de mar en las playas 🌿 del suroeste de la Florida es desde el 1^o de mayo hasta el 31 de octubre.

La Tortuga Verde

Chelonia mydas

Cuando los navegantes empezaron a viajar, encontraron que las tortugas verdes tenían una carne especialmente sabrosa. Los marineros de antaño capturaban a las tortugas verdes, las llevaban hacia sus barcos y las volteaban. Las tortugas se mantenían vivas por mucho tiempo, y los marineros tenían un surtido de comida fresca. La tortuga verde se alimenta en las aguas costeras y come hierbas marinas. La tortuga verde mide como cuatro pies de largo y pesa como 350 libras. Ella es la segunda tortuga más grande de todas. La concentración más grande de las tortugas verdes está afuera de la costa de Australia. La tortuga verde obtiene su nombre por el color de su grasa, debido a sus hábitos de dieta, que consiste solo en hierbas de mar. Esto hace que la grasa tenga un color verde oliva. Una de las características sorprendentes de la tortuga verde es el uso de su refugio bajo el agua donde regresa todas las noches. Las tortugas verdes han recibido el nombre "bañistas del sol" porque ellas flotan en la superficie del océano solamente tomando sol.

Dibuja suficiente hierba de mar para que esta tortuga verde pueda comer.



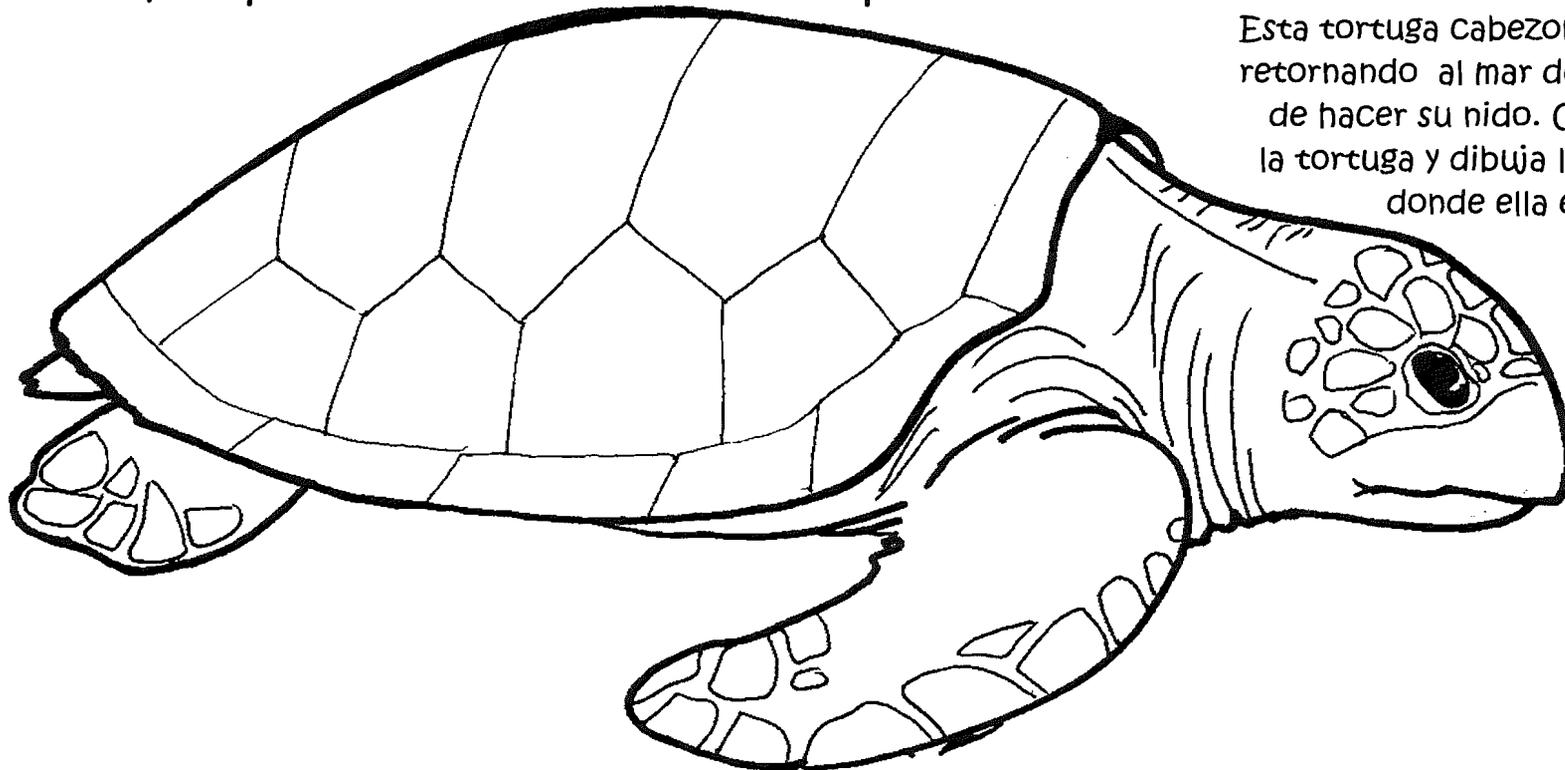
 Es cierto... Las tortugas de mar han estado en el mundo por 150 millones de años... antes del tiempo de los dinosaurios.

La Cagüama (o La Tortuga Cabezona)

Caretta caretta

La cagüama o tortuga cabezona adquiere su nombre por su cabeza enorme comparada a su cuerpo. Ella usa su fuerte mandíbula para triturar las conchas de las almejas, los caracoles y los cangrejos para comerlos. Esta tortuga está bien adaptada a su ambiente marino. Ellas se pueden encontrar cerca de la costa y hasta miles de millas fuera de la costa. La cagüama es la tercera tortuga más grande de las tortugas marinas y puede pesar más de 300 libras. Éstas son las tortugas que están en menos peligro de extinción en comparación con las otras. Parece que ellas están en todas partes del mundo; desde los océanos alrededor de Australia y fuera de la costa de California, hasta el Golfo de México. Esta tortuga es muy abundante, aunque sus números están declinando por todo el mundo.

Esta tortuga cabezona está retornando al mar después de hacer su nido. Colorea la tortuga y dibuja la playa donde ella está.



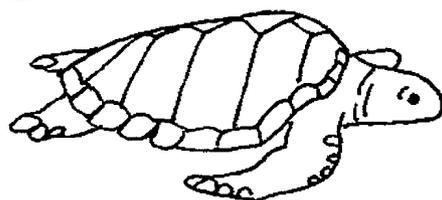


Es cierto ... Las aves, cangrejos, mapaches, armadillos, zorros, hormigas, gatos monteses y humanos son todos posibles depredadores de las tortuguitas.

La Tortuga Golfina

Lepidochelys kempii

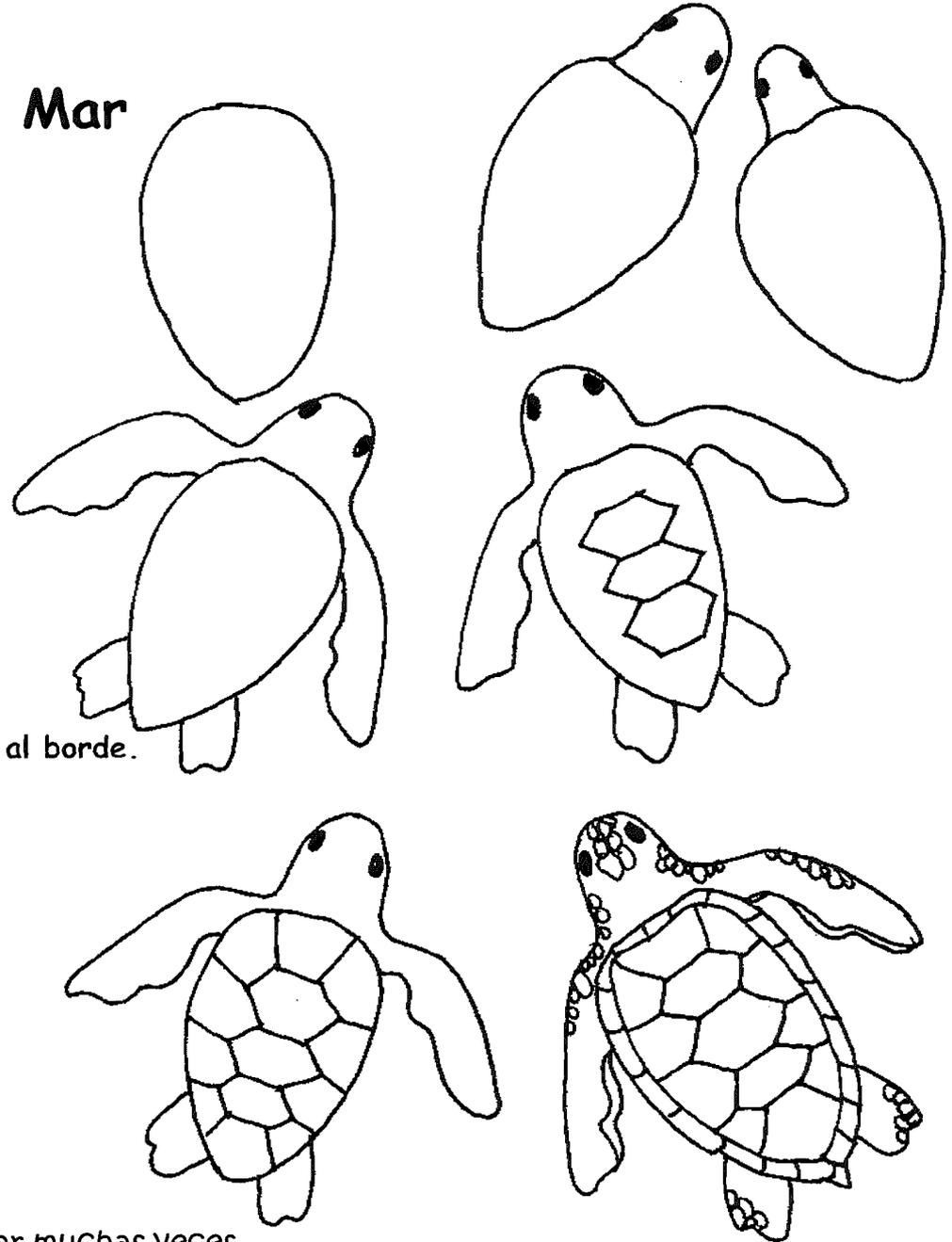
La tortuga golfina es la más pequeña de las tortugas de mar. Mide como 28 pulgadas de largo. Las tortugas recién nacidas son oscuras en color y miden 2 pulgadas. Cuando se vuelven adultas, su color cambia a un verde oliva. La tortuga golfina no fue identificada como una especie distinta hasta 1963. La golfina establece su nido durante el día en grupos que se llaman "arribadas", casi todas llegan a una sola playa en la costa de México. Por unos años los juveniles se alimentan en los esteros del golfo de México. Un estero es un área donde el agua dulce de un río se mezcla con el agua salada de una bahía. La tortuga golfina come crustáceos pequeños. Esta tortuga está a punto de desaparecer y es la que está en mayor peligro de todas las tortugas de mar.



Aquí está una tortuga golfina. Todas las hembras anidan al mismo tiempo. ¿Cuántas tortugas golfinas puedes poner en esta playa?

Dibuja tu Propia Tortuga de Mar

1. Haz un óvalo con una tapa plana.
2. Añade una cabeza. Si estás dibujando una tortuga caguama, haz la cabeza muy grande! Si estás dibujando una tortuga verde, la cabeza será más pequeña.
3. Añade los ojos.
4. Lo siguiente son las aletas del frente. Las tortugas de mar no pueden meter sus patas y cabeza dentro de su caparazón, entonces siempre se verán las aletas.
5. Ahora vienen las placas. Las placas son escamas en el caparazón de la tortuga. Empieza con tres hexágonos.
6. Añade segmentos de líneas de tus hexágonos al borde.
7. Si has hecho esta parte bien, tu tortuga tendrá 13 placas. Todas las tortugas de mar tienen placas, excepto la tortuga laúd.
8. Si tú quieres, puedes añadir una banda de escamas más pequeñas alrededor de las 13 placas. Tu tortuga de mar tendrá la piel con escamas como los otros reptiles.
9. Si quieres un macho, añade una cola grande. Pero si quieres que la tuya sea una hembra, la cola saldrá solo un poquito del caparazón.



Es cierto... Algunas hembras pueden anidar muchas veces durante una temporada, poniendo cientos y cientos de huevos.

Es cierto... Las hembras
no cuidan a sus huevos
cuando los ponen.

El Ciclo de Vida de las Tortugas de Mar

Todo empieza cuando la tortuga madre llega a la playa para poner sus huevos. Cuando la madre encuentra un lugar bueno, ella deja en la arena una huella característica. Cuando ella encuentra un lugar donde quiere poner sus huevos, ella empieza a excavar un hueco con sus aletas posteriores. El hueco es como de dos pies de profundidad. Cuando el hueco está listo, ella empieza a depositar sus huevos. El número de huevos que pone la madre puede ser cien o más. Cuando la madre termina de poner sus huevos, ella llena el hueco con arena. Finalmente, se va y regresa al mar. Ella nunca regresará para ver a sus tortuguitas. Los huevos se quedarán en su nido protegidos solo por la arena que los cubre, como por dos meses. Durante este tiempo, el nido puede ser destruido por cualquier depredador incluyendo el hombre. Cuando las tortuguitas empiezan a salir del huevo, ellas usan un diente diseñado especialmente, que se llama el diente de huevo. Tarda varios días para que todas las tortuguitas salgan de sus huevos. Ellas se quedan en el nido juntas. Cuando están listas para ir al agua, ellas salen de su nido al mismo tiempo cuando sienten que la arena está fresca - de noche usualmente. Cuando las tortuguitas llegan a la superficie su instinto les dice que busquen el área más iluminada. En las playas naturales poco habitadas, esta área es el horizonte o el cielo arriba del mar. Las tortugas se mueven hacia esta área hasta que lleguen al mar. Esta parte de su viaje puede ser muy peligrosa porque muchos depredadores pueden atacarlas mientras van hacia el agua. Cuando las tortugas están en el agua, ellas empiezan a nadar hacia las plantas marinas de sargazos flotantes en las corrientes del mar abierto. Ellas se mantendrán allí camuflajeadas, alimentándose y creciendo por varios años hasta que alcanzan el tamaño de un plato. Muchos años después cuando las tortugas alcanzan un tamaño grande, ellas vuelven como adultas para poner sus huevos y repetir el ciclo en sus playas natales.



Dibuja y colorea otras tortuguitas saliendo de sus huevos.



Es cierto... Las tortugas de mar emigran por miles de millas en un año.

SOPA DE LETRAS

A ver si tú puedes encontrar las palabras listadas abajo en la SOPA DE LETRAS a la derecha. Las palabras van de arriba hacia abajo, a través, diagonalmente o al revés. Cuando tú encuentres todas las palabras, piensa qué relación tienen con las tortugas de mar y los esfuerzos para protegerlas. ¡Utiliza tu glosario para ayudarte!

CONTAMINACION
 HABITAT
 CAREY
 NIÑOS
 SATELITE
 DIQUE MARITIMO
 LAUD
 PLASTICO
 TORTUGA
 CAGUAMA
 EMIGRA
 LUCES
 PLAYA
 TED
 REPTIL
 VERDE
 GOLFINA

Gracias al grupo Sea Turtle Survival League de la Caribbean Conservation Corporation (CCC) por la idea de esta SOPA DE LETRAS. Visita el sitio web: www.cccturtle.org para descubrir más acerca de esta valiosa organización.

U	T	F	Z	N	Q	Q	O	I	V	S	J	C	D	R
V	E	R	D	E	W	C	F	Q	C	W	O	T	M	E
A	D	X	J	H	I	A	G	P	Z	N	G	I	P	N
C	J	Q	A	T	A	E	L	I	T	P	E	R	D	K
A	S	W	S	N	T	L	N	A	P	F	M	J	E	T
D	B	A	Z	F	F	D	M	S	O	Ñ	I	N	T	V
Z	L	O	M	I	T	I	R	A	M	E	U	Q	I	D
P	I	E	B	U	N	H	A	B	I	T	A	T	L	P
E	E	R	M	A	P	T	W	I	N	N	G	O	E	L
R	I	R	C	I	G	X	L	L	L	I	O	S	T	A
Q	D	I	T	G	G	U	M	Y	S	X	L	X	A	Y
K	O	U	K	I	C	R	T	E	L	W	F	W	S	A
N	F	F	A	E	P	B	A	R	V	F	I	J	F	C
H	K	B	S	L	S	O	K	A	O	V	N	C	X	N
C	A	G	U	A	M	A	I	C	U	T	A	S	U	H



Es cierto... En algunas culturas, los habitantes de las costas recogen los huevos de las tortugas de mar en sus nidos para comerlos y venderlos en los mercados, aunque en muchos lugares es ilegal coleccionar los huevos de las tortugas.

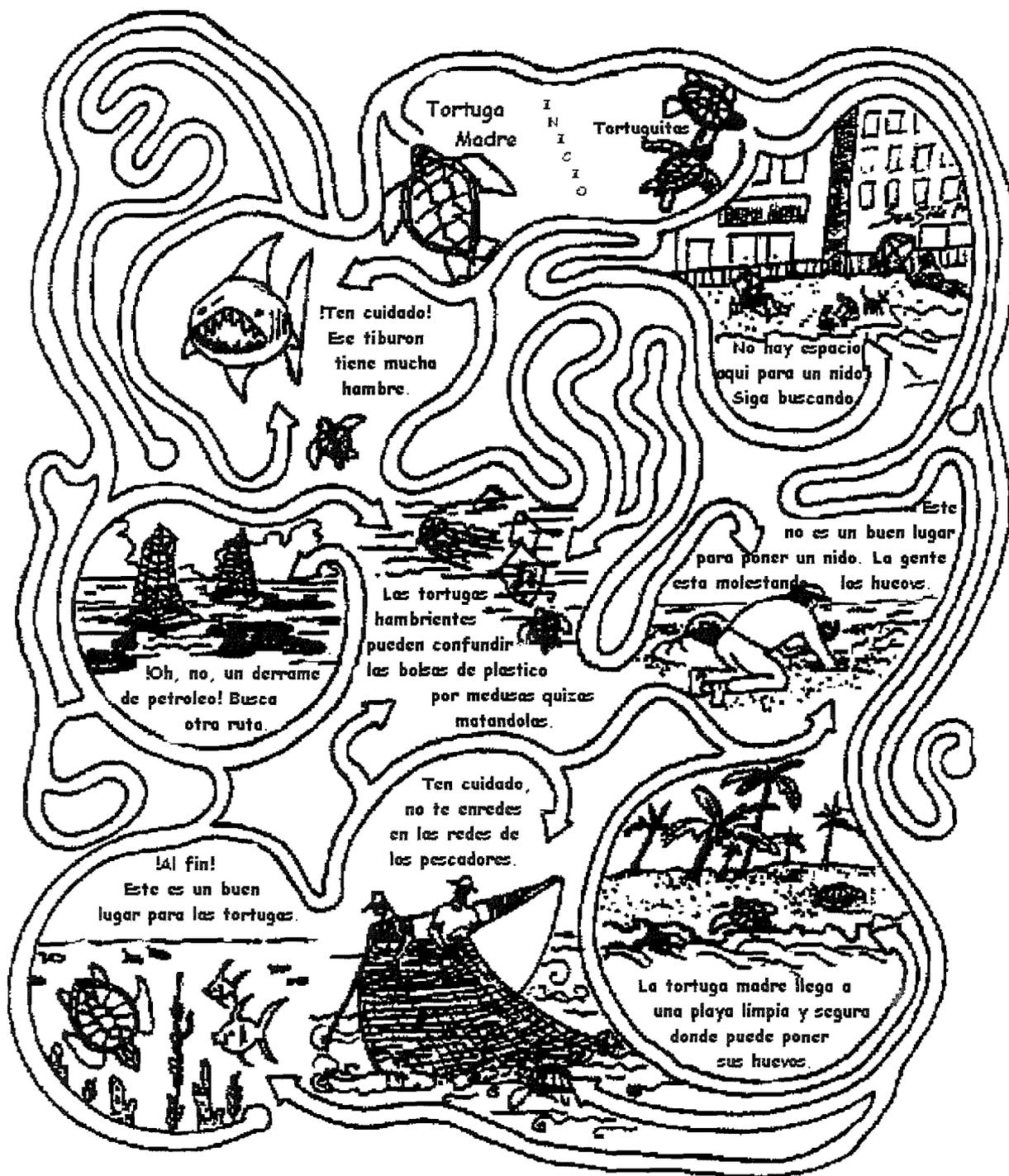
El Cuerpo de la Tortuga de Mar

La tortuga de mar ha vivido en el planeta desde los tiempos prehistóricos y no ha cambiado mucho. Su característica más distintiva es su caparazón. El caparazón de la tortuga está pegada a la tortuga por las vértebras del espinazo. El caparazón crece con la tortuga y nunca se encoje. La cubierta del caparazón se llama el carapacho y la parte de abajo se llama el plastrón. Las tortugas de mar no pueden poner su cabeza y extremidades dentro de su caparazón como las tortugas de tierra. La tortuga de mar tiene cuatro extremidades que son llamadas aletas. Las aletas del frente son más fuertes que las traseras. Las tortugas de mar se han desarrollado para acostumbrarse a estar en el agua salada todo el tiempo. Ellas pueden llorar por sus ojos la sal que han consumido y esto ayuda a prevenir la deshidratación.

Descifre las letras para encontrar palabras relacionadas con las partes del cuerpo de las tortugas de mar.

rucope _____
nozacpara _____
sanortpl _____
rralol _____
stixdeamerde _____
als _____

stelaa _____
ipseonaz _____
bcazea _____
tervearb _____
sooj _____
heraidinadcost _____



¿Puedes ayudar a la tortuga madre y a sus pequeños a encontrar su camino a un buen hábitat? Las tortuguitas deben llegar a un hábitat marino sano con un montón de alimento. La hembra está intentando encontrar una playa tranquila y oscura para construir su nido. Ten cuidado de todas las amenazas que podrían interferir en alcanzar su destino.



Es cierto... Los antepasados de las tortugas de hoy en día fueron tortugas gigantes de tierra que entraron al mar cuando vivían los dinosaurios.

Gracias al grupo Sea Turtle Survival League de la Caribbean Conservation Corporation por la idea de esta página. Visita el sitio web: www.cccturtle.org.

¿Puedes Identificar la Anatomía de la Tortuga?

La espalda de una tortuga está cubierta con placas, las cuales forman el CAPARAZON.

La aleta frontal se llama la EXTREMIDAD ANTERIOR.

La aleta trasera se llama la EXTREMIDAD POSTERIOR.

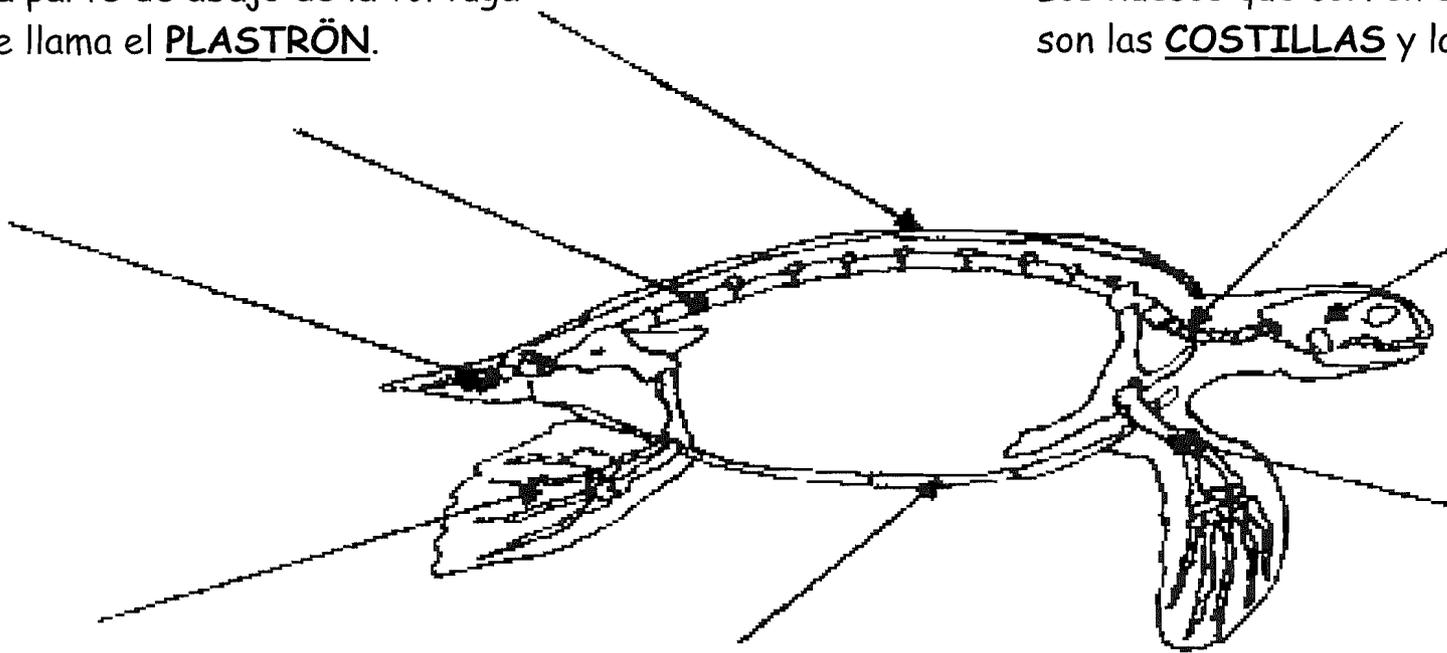
La parte de abajo de la tortuga se llama el PLASTRÓN.

Los huesos en la cola se llaman las VERTEBRAS DE LA COLA.

Los huesos en el cuello se llaman las VERTEBRAS DEL CUELLO.

Las partes suaves de la cabeza están protegidas por el CRANEO.

Los huesos que corren en la espalda son las COSTILLAS y las VERTEBRAS.



Es cierto... Los huevos de las tortugas de mar son como del tamaño y forma de bolas de ping-pong excepto que son más coreosos para que no se rompan cuando se depositan.



Es cierto... ¡Las tortugas de mar son los segundos reptiles más grandes en el mundo (después de los cocodrilos)!

Peligros en el Agua

Uno de los más grandes peligros que está afectando a las tortugas de mar es la basura. Muchas de las tortugas pequeñas pueden enredar sus cabezas en los anillos plásticos usados para las latas de soda. A la tortuga más grande, como la tortuga laúd, le gusta comer medusas. Cuando la tortuga ve una bolsa plástica, puede perseguirla creyendo que ha encontrado una medusa. La bolsa se puede atascar en su garganta o en su sistema digestivo. Las líneas de pescar y anzuelos son muy peligrosos también.

Otros peligros en el agua son la pesca con redes grandes y líneas largas. También, las líneas abandonadas de las trampas de cangrejos se pueden enrollar alrededor de una aleta, causando mucho daño y aun muerte. Hoy en día, las redes de pesca en los barcos camaroneros utilizan los Dispositivos Excluidores de Tortugas (conocidos por sus siglas en inglés como TEDs "turtle excluder devices"), que son aparatos hechos especialmente para que las tortugas no se queden atrapadas. Desafortunadamente, no todos los pescadores los están usando.

¿Cuánto tiempo le tardará a Cada pedazo de basura para que desaparezca? Conecta cada artículo de basura con el tiempo.



lata de aluminio
anillos plásticos de las latas de sodas
pañal desechable
vasos de styrofoam
líneas de pescar
desecho de una manzana
botellas de vidrio
periódico

600 años
400 años
50 años
¡Nadie sabe!
6 semanas
2 meses
200 años
450 años

Respuestas... línea de pescar 600 años, pañal 450 años, anillos plásticos 400 años, lata de aluminio 200 años, vaso de styrofoam 50 años, periódicos 6 semanas, desecho de manzana 2 meses, vidrio ¡Nadie sabe!

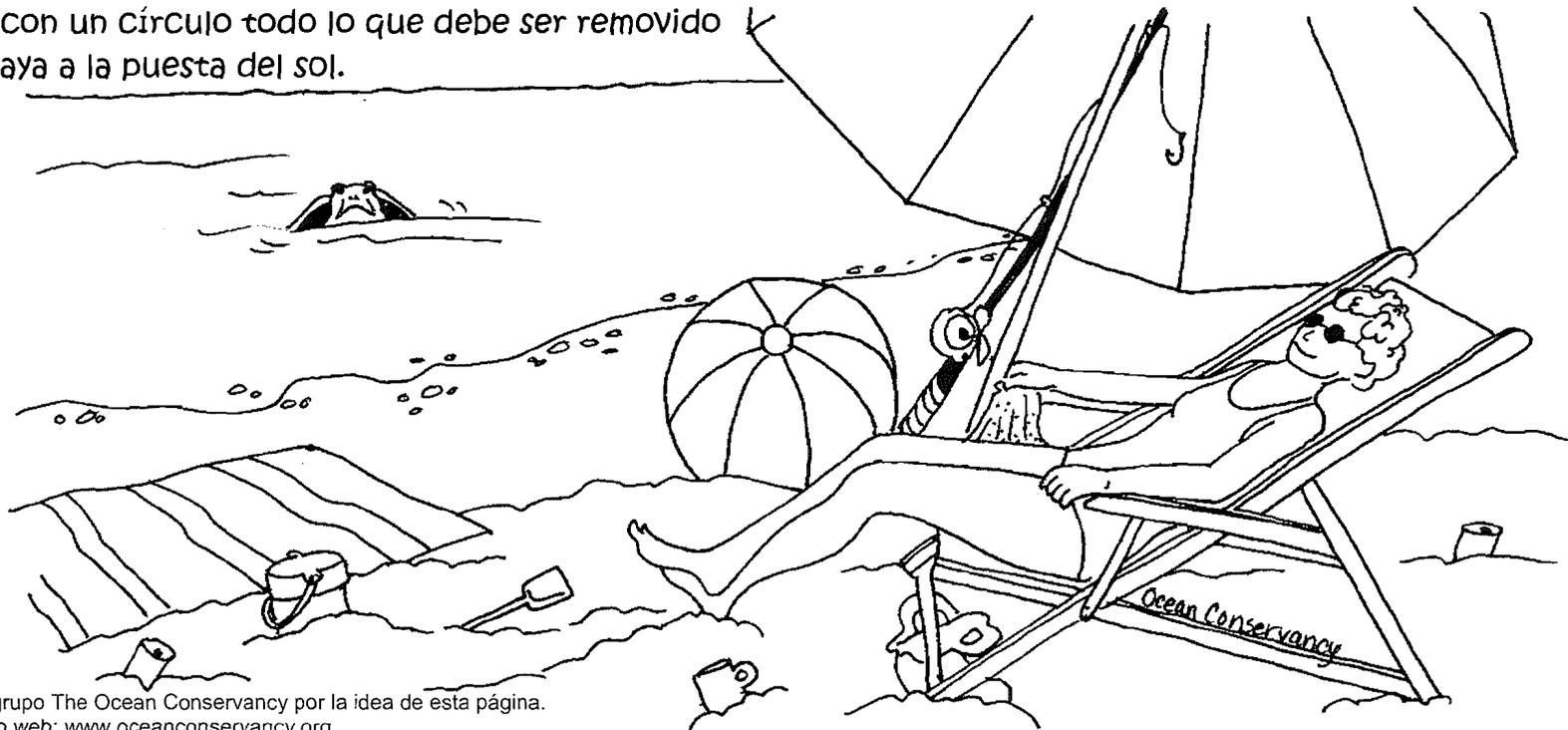
Es cierto... Las tortugas de mar pueden nadar más rápido que un humano... cuando están completamente crecidas.



No Hay Lugar Para Poner Nidos

Cuando estás en la playa, ¿qué ves ahora? Edificios de apartamentos grandes, casas y hoteles que están tomando casi todo el espacio, dejando solo un lugar pequeño en la playa. Y este espacio pequeño está cubierto de sillas de playa. Aquí, donde las tortugas de mar ponen sus huevos, habrá miles de personas caminando sobre los mismos sitios. También, las luces de las casas y apartamentos iluminan mucho y esto puede causar que las tortuguitas se confundan cuando salen a la superficie y son atraídas hacia las luces alejándose del mar. Había un tiempo cuando habían millas y millas de playa para que las tortugas de mar pusieran sus huevos sin problemas - ahora casi no hay lugares para que ellas pongan sus nidos.

Marca con un círculo todo lo que debe ser removido de la playa a la puesta del sol.

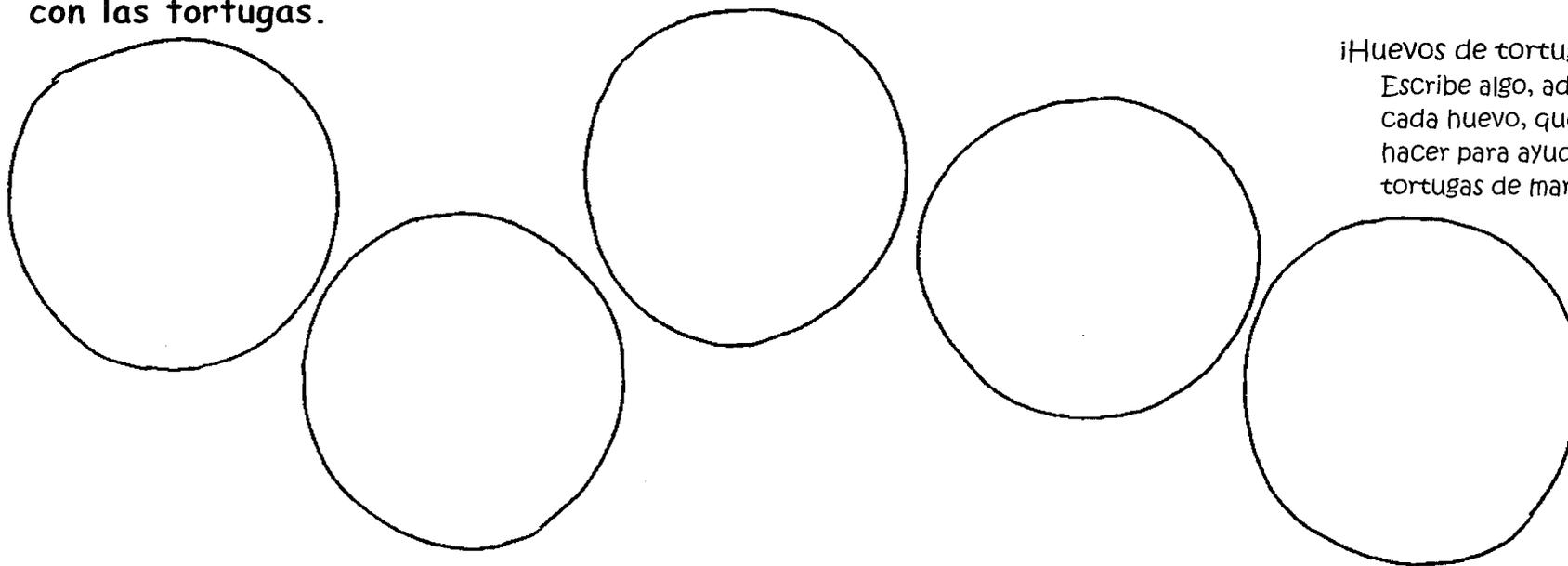




Es cierto... Las tortugas de mar adultas, machos y hembras, son casi del mismo tamaño, excepto que los machos tienen las colas más largas y gruesas, también sus uñas son más largas.

Lo Que Los Niños Pueden Hacer Para Ayudar

Lo más importante que los niños pueden hacer para ayudar es, estar atentos, saber de las tortugas y compartir la información con otras personas. Una gran labor que los jóvenes pueden hacer es organizar limpiezas de las playas. Si no pueden hacer esto, asegúrense de no aumentar el problema. Cuando estés en la playa o en el bote, asegúrate de que tengas un lugar donde poner tu basura y las líneas de pescar usadas. Si eres muy activo, puedes ir a diferentes escuelas y bibliotecas para buscar a personas que estén tan interesados como tú. Las poblaciones de las tortugas se están disminuyendo, y gran parte de esto es a causa de no saber las consecuencias de nuestras acciones. La mayoría de la gente no quiere herir a las tortugas, el problema es que no saben lo suficiente para saber como cuidarlas. Si tú ves a una tortuga en la playa, no te acerques hacia ella ni la toques. Si está poniendo su nido, déjala tranquila. Si la tortuga necesita ayuda, localiza a un grupo ambiental local o alguien que tenga permiso para trabajar con las tortugas.



¡Huevos de tortugas!

Escribe algo, adentro de cada huevo, que tú puedes hacer para ayudar a las tortugas de mar.

G L O S A R I O

Amenazadas - Especies en riesgo de convertirse en peligro y posiblemente dirigiéndose hacia la extinción.

Arribada - Una anidada masiva y sincronizada de tortugas marinas.

Caparazón - La porción superior de la concha de la tortuga.

Cazadores Furtivos - Personas que cazan ilegalmente. Las leyes en los Estados Unidos y leyes internacionales protegen a las especies en peligro y amenazadas de ser cazadas y sacrificadas.

Crustáceos - Langostas, camarones y cangrejos que tienen exoesqueleto duro, patas articuladas y viven bajo el agua.

Depredadores - Animales que cazan y comen a otros animales por comida.

En Peligro de Extinción - Cuando una especie está en peligro de desaparecer o convertirse en extinta.

Estuario - El lugar donde el agua dulce y el agua salada se juntan. Donde un río fluye al mar.

Extinción - Cuando el último miembro de una especie muere y ese tipo de animal se ha desaparecido para siempre.

Media Luna - Cuando una tortuga madre llega a la playa pero no hace un nido.

Migración - Viajes de un área hacia otra, algunas veces por comida y otras por apareamiento.

Pastos Marinos - Pastos que crecen bajo el agua, usualmente en un área grande llamada "cama". Una buena fuente de alimentos y hábitat para muchas especies de vida marina.

Placas - Las escamas que cubren la concha de la tortuga.

Plastrón - El fondo de la concha de la tortuga.

TED - En inglés, Turtle Excluder Device. Un dispositivo que permite a las tortugas escapar de las redes camaroneras, mientras que mantienen los camarones en la red. En español, es Dispositivo Excluidor de Tortugas.

Tortuga Cabezona - Una tortuga llamada así por la forma y tamaño grande de su cabeza. Esta especie está amenazada.

Tortuga Carey - El nombre de la tortuga carey en inglés es "hawksbill" debido a la forma de la boca en forma de pico de Halcón. Es sacrificada por su muy atractiva concha aunque está en peligro de extinción.

Tortuga Golfina - La más pequeña y rara de todas las tortugas de mar en peligro de extinción. El nombre en inglés es "Kemp's Ridley".

Tortuga Laúd - La más grande de todas las tortugas marinas en peligro de extinción. Recibe su nombre en inglés "leatherback" por la cubierta coriácea negra de su caparazón.

Tortuga Verde - Una tortuga marina en peligro de extinción llamada así por el color de su grasa abajo de su caparazón.

Es cierto... Las tortugas marinas deben  respirar aire, como todos los reptiles.

Usa esta página para dibujar las tortugas, mantén un diario de tus encuentros con las tortugas de mar o haz una lista de las cosas que tú puedes hacer para ayudar nuestro ambiente costero.

Es cierto... Una cáscara de huevo de tortuga está llena de huecos pequeños  que no puedes ver. El oxígeno puede pasar por estos huecos para llegar a los embriones adentro, aún cuando están enterrados en la arena.

ACERCA DEL AUTOR

Zander es un estudiante de 15 años en el colegio Lemon Bay High School en Englewood, Florida. Él vive en Palm Island, una isla barrera sin puente. Por cuatro años, Zander ha dado "Charlas de Tortugas", que es una presentación sobre la conservación de tortugas marinas. Él da presentaciones en las escuelas, bibliotecas y eventos sobre la naturaleza. Zander recibió el premio "El Conservacionista del Año" por su trabajo en tortugas de mar, otorgado por el Laboratorio Marino Mote en el año 2002; el premio "Suéñelo y Hágalo" de Youth Venture en Washington, D.C. en el año 2003; el premio por la "Preservación de la Tierra, el Océano y el Aire" en el año 2004 otorgado por el Departamento de Servicios Ambientales del condado de Sarasota; el premio "Leo 'Pete' Cypher Service Above Self" del Club Rotario en el año 2005; el premio International Eco-Hero de "Action for Nature" en el año 2005; y el premio "Brower Youth" y el premio "Florida Wildlife Federation Youth Conservationist" en el año 2005. Zander disfruta el jugar al golf, baloncesto y navegar en velero.

ACERCA DEL ILUSTRADOR

Linda Soderquist es una maestra de enseñanza primaria en Venice, Florida. También es una artista en la técnica de acuarelas, y su trabajo los muestra en galerías y exhibiciones. Ella vive en Little Gasparilla Island, una isla de barrera al suroeste de la Florida. Linda es la persona que tiene los permisos para todas las actividades sobre las tortugas marinas en la isla y es responsable por la documentación de la información de los nidos de las tortugas e investigar los casos de desorientación.

Es cierto... Las tortugas de mar se han mantenido como unas de las criaturas más misteriosas y honradas en toda la historia del mundo. HaZ todo lo que puedas para asegurar que las tortugas de mar permanezcan como una parte del ambiente del océano.



AGRADECIMIENTOS DEL AUTOR

Este libro no habría sido posible sin el soporte de muchos "amantes de las tortugas de mar". Un agradecimiento especial a Maran Hilgendorf del Charlotte Harbor National Estuary Program (CHNEP), a Jerris Foote, Debrah Zeilman y Kenya Leonard del Condado de Sarasota, JoAnne Lize, bibliotecaria de la Biblioteca de Venice, a Cherry Zimmer de la organización "School in the Park" en Sarasota, y a la maestra Traci Thompson - todos ubicados en la Florida, y a Sarah Salomon de Youth Venture en Washington, DC.

También un agradecimiento a las siguientes organizaciones: Florida Wildlife Federation, Charlotte Harbor National Estuary Program, Coastal Wildlife Club, Caribbean Conservation Corporation y Sea Turtle Survival League en la Florida y The Ocean Conservancy con sede en Washington, DC.

Siempre y sobre todo, un agradecimiento muy especial a Linda Soderquist, quien ha ilustrado de una manera bellísima este libro de actividades y también porque me ha enseñado desde que tenía once años, creyendo que un niño puede hacer una diferencia en el medio ambiente.